

brennenstuhl®

LuxPremium LED TL 601 AF / TL 1201 AF

DE Bedienungsanleitung EN Operating Instructions FR Mode d'emploi

NL Handleiding IT Manuale di istruzioni SE Bruksanvisning

ES Manual de instrucciones PL Instrukcja obsługi CZ Návod k obsluze

HU Használati útmutató TR Kullamm talimatı FI Käyttöohje

GR Οδηγίες λειτουργίας RU Руководство по эксплуатации PT Manual de instruções

SK Kasutusjuhend Návod na používanie SI Navodilo za uporabo

LT Eksploatavimo instrukcija LV Lietosanas instrukcija

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Taschenlampe nicht bei Beschädigungen.
- Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur eine geprüfte USB-Quelle.

INBETRIEBNAHME:

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- 2 mögliche Bedienungsmodi
 - Schalter (1) drücken: 100% - aus - 40% - aus - 10% - aus - SOS - aus
 - Soft-Touch-Funktion durch antippen des Schalters: 100% (drücken) - 40% - 10% - SOS - aus (drücken).
- Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden.
- Ladeanzeige (5): rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

ÜBERSICHT BEDIENTEILE:

- ① Ein-/Ausschalter
- ② Aufladebuchse
- ③ Schalterendstück
- ④ Verschlusskappe
- ⑤ Ladeanzeige (Rot/Grün)
- ⑥ Fokus
- ⑦ USB Ladekabel

LADEN:

Schalterendstück (2) abschrauben. Laden Sie ihren Akku ausschließlich über ein USB-Ladekabel (7) auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (z.B. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V Ausgangsspannung: Verbindung: USB-Quelle-USB-Ladekabel (7) - Aufladebuchse (3). Schalterendstück (2) zuschrauben. Bitte beachten Sie, dass das Produkt nur IP67 (staub- und wasserdicht) ist, wenn der Akku korrekt eingesetzt ist. Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP67 (staub- und wasserdicht).

AKKU AUSTAUSCHEN:

Schalterendstück (2) abschrauben, Verschlusskappe (4) abschrauben, Akku entnehmen und ersetzen, Verschlusskappe (4) zuschrauben, Schalterendstück zuschrauben. Ersatzakku (TL 601 AF/TL 1201 AF) sind bei der Firma Hugo Brennenstuhl erhältlich.

TECHNISCHE DATEN:

Typenbezeichnung	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Akku:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
USB-Ladeeingang:	5 V/1 A	5 V/2 A
Ladedauer:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Schutzart:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Betriebstemperatur:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Lagertemperatur:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

KONFORMITÄTSEKLERÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.

EN Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read the operating instructions carefully before use.
- Do not use the torch if it is damaged. Then contact a qualified electrician or the specified service address.
- Do not look directly into the light.
- Do not use the torch in potentially explosive atmospheres – danger to life!
- Only use a certified USB source to charge the battery.

COMMISSIONING:

- Before first use, fully discharge and recharge the battery.
- 2 possible operating modes
 - Press switch (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - SOS - off
 - Soft-touch function by tapping the switch: 100% (press) - 40% - 10% - SOS - off (press).
- Torch CANNOT be used while charging.
- Charging indicator (5): red when charging, green when the battery is charged.
- Recharge the battery every 3 months if the device is not used for a longer period of time.

OVERVIEW OF OPERATING PARTS:

- ① on/off switch
- ② Charging socket
- ③ Charging indicator (red/green)
- ④ Switch end piece
- ⑤ Sealing cap
- ⑥ Fokus
- ⑦ USB charging cable

LOAD:

Unscrew the switch end piece (2). Only charge your battery using a USB charging cable (7). Only use a tested USB power source (e.g. charger, computer) with a maximum output voltage of 5 V. Connection: USB source - USB charging cable (7) - charging socket (3). Screw on the switch end piece (2). Please note that the product is only IP67 (dust and waterproof) when the battery is inserted correctly. The product is not IP67 (dust and waterproof) during the charging process.

REPLACE BATTERY:

Unscrew the switch end piece (2), screw on the sealing cap (4), remove and replace the battery, screw on the sealing cap (4), screw on the switch end piece. Replacement batteries (TL 601 AF/TL 1201 AF) are available from Hugo Brennenstuhl.

TECHNICAL DATA:

Type designation	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Battery:	KBT 18650 Li-Ion 3.7 V/2600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3.7 V/4000 mAh
USB charging input:	5 V/1 A	5 V/2 A
Charging time:	~ 3.0 h	~ 4.5 h
Protection class:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Operating temperature:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Storage temperature:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries in household waste! Waste electrical and electronic equipment as well as batteries and rechargeable batteries are hazardous waste and must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

For further information we recommend the Service/FAQ's section on our homepage www.brennenstuhl.com.

Mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas la lampe de poche si elle est endommagée.
- Adressez-vous alors à un électricien spécialisé ou à l'adresse de service indiquée.
- Ne regardez pas directement la lumière.
- N'utilisez pas la lampe de poche dans un environnement présentant un risque d'explosion - danger de mort !
- N'utilisez qu'une source USB certifiée pour recharger la batterie.

MISE EN SERVICE :

- Avant la première utilisation, déchargez complètement la batterie et la recharger.
- 2 modes de commande possibles
 - Appuyer sur l'interrupteur (1) : 100% - arrêt - 40% - arrêt - 10% - arrêt - SOS - arrêt
 - fonction Soft-Touch en effleurant l'interrupteur : 100% (appuyer) - 40% - 10% - SOS - arrêt (appuyer).
- La lampe de poche ne peut PAS être utilisée pendant le chargement.
- Indicateur de charge (5) : rouge pendant la charge, vert lorsque la batterie est chargée.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

VUE D'ENSEMBLE DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE :

- ① Interrupteur marche/arrêt
- ③ Prise de recharge
- ⑤ Témoïn de charge (rouge/vert)
- ② Embout d'interrupteur
- ④ Capuchon de fermeture
- ⑥ Focus
- ⑦ Câble de chargement USB

CHARGER :

Dévisser l'embout de l'interrupteur (2). Rechargez votre batterie uniquement à l'aide d'un câble de charge USB (7). Utilisez exclusivement une source d'alimentation USB contrôlée (par ex. chargeur, ordinateur) avec une tension de sortie maximale de 5 V : connexion : source USB-câble de charge USB (7) - prise de charge (3). Visser l'embout de l'interrupteur (2). Veuillez noter que le produit est IP67 (étanche à la poussière et à l'eau) uniquement lorsque la batterie est correctement insérée. Le produit n'est pas IP67 (étanche à la poussière et à l'eau) pendant le chargement.

REPLACER LA BATTERIE :

Dévisser l'embout de l'interrupteur (2), dévisser le capuchon (4), retirer et remplacer la batterie, visser le capuchon (4), visser l'embout de l'interrupteur. Les batteries de recharge (TL 601 AF/TL 1201 AF) sont disponibles auprès de la société Hugo Brennenstuhl.

DONNÉES TECHNIQUES :

Désignation du type	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED :	CREE LED	CREE LED
Batterie rechargeable :	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
Entrée de charge USB :	5 V/1 A	5 V/2 A
Durée de chargement :	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Indice de protection :	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Température de fonctionnement :	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Température de stockage :	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

DECLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est déposée auprès du fabricant.

Ne jetez pas les appareils électriques, les piles et les accumulateurs dans les ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux qui doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ's de notre site www.brennenstuhl.com.

Handleiding

VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES:

- Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik de toorts niet als deze beschadigd is.
- Neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien of het opgegeven serviceadres.
- Kijk niet rechtstreeks in het licht.
- Gebruik de toorts niet in explosiegevaarlijke omgevingen - levensgevaar!
- Gebruik alleen een gecertificeerde USB-bron om de batterij op te laden.

INGEBRUIKNAME:

- Voor het eerste gebruik de batterij volledig ontladen en opladen.
- 2 mogelijke bedrijfsmodi
 - Drukschakelaar (1): 100% - uit - 40% - uit - 10% - uit - SOS - uit
 - Soft-touch functie door tikken op de schakelaar: 100% (drukken) - 40% - 10% - SOS - uit (drukken).
- De zaklamp KAN NIET worden gebruikt tijdens het opladen.
- Oplaadindicator (5): rood tijdens opladen, groen als de batterij is opgeladen.
- Laad de batterij om de 3 maanden op als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

OVERZICHT VAN BEDIENINGSONDERDELEN:

- ① Aan/uit-schakelaar
- ③ Oplaadcontactdoos
- ⑤ Oplaadindicator (rood/groen)
- ② Eindstuk schakelaar
- ④ Afsluitdoop
- ⑥ Fokus
- ⑦ USB-oplaadkabel

LADEN:

Schroef het eindstuk van de schakelaar (2) los. Laad je batterij alleen op met een USB-oplaadkabel (7). Gebruik alleen een geteste USB-stroombron (bijv. laddare, dator) met een maximale uitgangsspanning van 5 V. Aansluiting: USB-bron - USB-oplaadkabel (7) - oplaadaansluiting (3). Schroef het eindstuk van de schakelaar (2) vast. Houd er rekening mee dat het product alleen IP67 (stof- en waterdicht) is als de batterij correct is geplaatst. Het product is niet IP67 (stof- en waterdicht) tijdens het opladen.

VERVANG DE BATTERIJ:

Schroef het uiteinde van de schakelaar (2) los, schroef het afsluitkapje (4) vast, verwijder en vervang de batterij, schroef het afsluitkapje (4) vast, schroef het uiteinde van de schakelaar vast. Vervangende batterijen (TL 601 AF/TL 1201 AF) zijn verkrijgbaar bij Hugo Brennenstuhl.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Typeaanduiding	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Batterij:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
USB-opladingang:	5 V/1 A	5 V/2 A
Opladtid:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Beschermingsklasse:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Bedrijfstemperatuur:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Oplagtemperatuur:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De conformiteitsverklaring wordt gedeponereerd bij de fabrikant.

Gooi elektrische apparaten, batterijen en oplaadbare accu's niet bij het huisvuil! Afgedankte elektrische en elektronische apparaten en batterijen en oplaadbare batterijen zijn gevaarlijk afval en moeten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Voor meer informatie raden we het gedeelte Service/FAQ's op onze homepage www.brennenstuhl.com aan.

Manuale di istruzioni

ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

- Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare la torcia se è danneggiata.
- Contattare quindi un elettricista qualificato o l'indirizzo di assistenza indicato.
- Non guardare direttamente la luce.
- Non utilizzare la torcia in atmosfere potenzialmente esplosive - pericolo di vital!
- Per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente una fonte USB certificata.

COMMISSIONING:

- Prima del primo utilizzo, scaricare e ricaricare completamente la batteria.
- 2 possibili modalità di funzionamento
 - Interruttore a pressione (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - SOS - off
 - Funzione soft-touch toccando l'interruttore: 100% (premere) - 40% - 10% - SOS - off (premere).
- La torcia non può essere utilizzata durante la ricarica.
- Indicatore di carica (5): rosso quando è in carica, verde quando la batteria è carica.
- Ricaricare la batteria ogni 3 mesi se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

PANORAMICA DELLE PARTI OPERATIVE:

- ① Interruttore on/off
- ③ Presa di ricarica
- ⑤ Indicatore di carica (rosso/verde)
- ② Parte terminale dell'interruttore
- ④ Tappo di chiusura
- ⑥ Focus
- ⑦ Cavo di ricarica USB

CARICO:

SVITARE l'estremità dell'interruttore (2). Caricare la batteria solo con un cavo di ricarica USB (7). Utilizzare esclusivamente una fonte di alimentazione USB testata (ad es. caricabatterie, computer) con una tensione di uscita massima di 5 V. Collegamento: fonte USB - cavo di ricarica USB (7) - presa di ricarica (3). Avvitare l'estremità dell'interruttore (2). Si prega di notare che il prodotto è IP67 (polvere e impermeabile) solo quando la batteria è inserita correttamente. Il prodotto non è IP67 (resistente alla polvere e all'acqua) durante il processo di ricarica.

SOSTITUIRE LA BATTERIA:

SVITARE l'estremità dell'interruttore (2), avvitare il tappo di chiusura (4), rimuovere e sostituire la batteria, avvitare il tappo di chiusura (4), avvitare l'estremità dell'interruttore. Le batterie di ricambio (TL 601 AF/TL 1201 AF) sono disponibili presso Hugo Brennenstuhl.

DATI TECNICI:

Designazione del tipo	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Batteria:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
Ingresso di ricarica USB:	5 V/1 A	5 V/2 A
Tempo di ricarica:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Classe di protezione:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Temperatura di esercizio:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Temperatura di stoccaggio:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è depositata presso il produttore.

Non smaltire gli apparecchi elettrici, le batterie e le pile ricaricabili nei rifiuti domestici! I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, così come le batterie e le pile ricaricabili, sono rifiuti pericolosi e devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare la sezione Assistenza/FAQ sulla nostra homepage www.brennenstuhl.com.

Bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR:

- Läs bruksanvisningen noggrant för användning.
- Använd inte brännaren om den är skadad. Kontakta då en behörig elektriker eller den angivna serviceadressen.
- Titta inte direkt in i ljuset.
- Använd inte brännaren i potentiellt explosiva atmosfärer - livsfar!
- Använd endast en certifierad USB-källa för att ladda batteriet.

COMMISSIONING:

- Ladda ur och ladda batteriet helt före första användning.
- 2 möjliga driftlägen
 - Tryckknapp (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - SOS - off
 - Soft-touch-funktion genom att trycka på knappen: 100% (tryckknapp) - 40% - 10% - SOS - off (tryckknapp).
- Ficklampan kan INTE användas under laddning.
- Laddningsindikator (5): rött vid laddning, grön när batteriet är laddat.
- Ladda batteriet var 3:e månad om apparaten inte används under en längre tid.

ÖVERSIKT ÖVER DRIFTDELAR:

- ① Till/från-knapp
- ③ Laddningsuttag
- ⑤ Laddningsindikator (röd/grön)
- ② Styckstycke för omkopplare
- ④ Tätningsslock
- ⑥ Fokus
- ⑦ USB-laddningskabel

LADDA:

Skruva loss brytarens ändstycke (2). Ladda batteriet endast med en USB-laddningskabel (7). Använd endast en testad USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med en maximal utspänning på 5 V: Anslutning: USB-källa - USB-laddningskabel (7) - laddningsuttag (3). Skruva på brytarens ändstycke (2). Observera att produkten endast är IP67 (damm- och vattentät) när batteriet är korrekt isatt. Produkten är inte IP67 (damm- och vattentät) under laddningsprocessen.

BYT UT BATTERIET:

Skruva av brytarens ändstycke (2), skruva på tätningsslocket (4), ta ut och byt batteri, skruva på tätningsslocket (4), skruva på brytarens ändstycke. Ersättningsbatterier (TL 601 AF/TL 1201 AF) kan beställas från Hugo Brennenstuhl.

TEKNISKA DATA:

Typbeteckning	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Batteri:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
USB-laddningsingång:	5 V/1 A	5 V/2 A
Laddningstid:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Skyddsklass:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Drifttemperatur:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Lagringstemperatur:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran om överensstämmelse deponeras hos tillverkaren.

Släng inte elektriska apparater, batterier och uppladdningsbara batterier i hushållssoporna! Avfall från elektriska och elektroniska apparater samt batterier och uppladdningsbara batterier är farligt avfall och måste samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

För ytterligare information rekommenderar vi avsnittet Service/FAQ på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

Manual de instrucciones

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.
- No utilice la linterna si está dañada.
- A continuación, póngase en contacto con un electricista cualificado o con la dirección de servicio técnico indicada.
- No mire directamente a la luz.
- No utilice la linterna en atmósferas potencialmente explosivas: ¡peligro de muerte!
- Utilice únicamente una fuente USB certificada para cargar la batería.

PUESTA EN SERVICIO:

- Antes del primer uso, descargue y recargue completamente la batería.
- 2 modos de funcionamiento posibles
 - Interruptor pulsador (1): 100% - apagado - 40% - apagado - 10% - apagado - SOS - apagado
 - Función Soft-Touch pulsando el interruptor: 100% (pulsar) - 40% - 10% - SOS - apagado (pulsar).
- La linterna NO puede utilizarse mientras se está cargando.
- Indicador de carga (5): rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargue la batería cada 3 meses si el aparato no se utiliza durante un periodo prolongado.

VISIÓN GENERAL DE LAS PARTES OPERATIVAS:

- ① Interruptor on/off
- ③ Toma de carga
- ⑤ Indicador de carga (rojo/verde)
- ② Pieza final del interruptor
- ④ Tapa de cierre
- ⑥ Enfoque
- ⑦ Cable de carga USB

CARGA:

Desenrosque la pieza final del interruptor (2). Cargue la batería únicamente con un cable de carga USB (7). Utilice únicamente una fuente de alimentación USB comprobada (por ejemplo, cargador, ordenador) con una tensión de salida máxima de 5 V. Conexión: fuente USB - cable de carga USB (7) - toma de carga (3). Atornille la pieza final del interruptor (2). Tenga en cuenta que el producto sólo es IP67 (resistente al polvo y al agua) cuando la batería está insertada correctamente. El producto no es IP67 (resistente al polvo y al agua) durante el proceso de carga.

SUSTITUYA LA BATERÍA:

Desenrosque la pieza final del interruptor (2), enrosque la tapa de cierre (4), extraiga y sustituya la pila, enrosque la tapa de cierre (4), enrosque la pieza final del interruptor. Las baterías de repuesto (TL 601 AF/TL 1201 AF) están disponibles en Hugo Brennenstuhl.

DATOS TÉCNICOS:

Designación de tipo	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	LED CREE	LED CREE
Batería:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
Entrada de carga USB:	5 V/1 A	5 V/2 A
Tiempo de carga:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Clase de protección:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Temperatura de funcionamiento:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Temperatura de almacenamiento:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad se deposita ante el fabricante.

No tire aparatos eléctricos, pilas y baterías recargables a la basura doméstica! Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías recargables, son residuos peligrosos y deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Para más información, le recomendamos la sección Servicio/FAQ's de nuestra página web www.brennenstuhl.com.

Instrukcja obsługi

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instruk

CSERÉLJE KI AZ AKKUMULÁTOR:
Csavarja le a kapcsoló végdarabját (2), csavarja fel a tömítő sapkát (4), vegye ki és cserélje ki az akkumulátort, csavarja fel a tömítő sapkát (4), csavarja fel a kapcsoló végdarabját.
A csereakkumulátort (TL 601 AF/TL 1201 AF) a Hugo Brennenstuhl cégtől kaphatók.

Tipusmegjelölés	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Akkumulátor:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
USB töltési bemenet:	5 V/1 A	5 V/2 A
Töltési idő:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Védelmi osztály:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Üzemi hőmérséklet:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Tárolási hőmérséklet:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártónál helyezik letétbe.

 **Ne dobjon elektromos készülékeket, elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékból!**
Az elektromos és elektronikus berendezések, valamint az elemek és akkumulátorok hulladéka! veszélyes hulladéknak minősülnek, ezért azokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon újrahasznosítani.

További információkért ajánljuk a www.brennenstuhl.com honlapunkon található Szerviz/FAQ részlegünket.

Kullamm talimati

ГҮВЕНЛІК ТАЛІМАТЛАРИ:

- Kullannadan önce kullanim talimatlarini dikkatlice okuyun.
- Torç basarilaria kullanimayin. Ardindan kalifiye bir elektrikçi veya belirliten servis adresine baghyurun.
- Doğrudan ısıya bakmayin.
- Torcu patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanimayin - hayati tehlike!
- Pili sarj etmek için yalnızca onaylı bir USB kaynağı kullanın.

ГӨРӨVLӨNDİRME:

- İlk kullanimdan önce aküyü tamamen boşaltın ve yeniden sarj edin.
- 2 olası çalışma modu
 - Düğmeye (1) basın: %100 - kapalı - %40 - kapalı - %10 - kapalı - SOS - kapalı
 - Düğmeye dokunarak yuvarşak dokuma işlevi: %100 (basın) - %40 - %10 - SOS - kapalı (basın).
- Sarj oluklen el feneri KULLANILAMAZ.
- Sarj göstergesi (5): sarj oluklen kırmızı, pili sarj olduğunda yeşil.
- Çihaz uzun süre kulllanılmayacaksa pili her 3 ayda bir sarj edin.

ÇALIŞTIRMA PARÇALARINA GENEL BAKIŞ:

- Açma/kapama düğmesi  Sarj soketi 
- Anahit ur parçası  Sızdırmazlık kapğı 

-  Sarj göstergesi (kırmızı/yeşil)
-  Ödak
-  USB sarj kablosu

YÜKLE:

Anahit ur parçasını (2) sökün. Akinizüü sadece bir USB sarj kablosu (7) kullanarak sarj edin. Sadece maksimum 5 V çıkış voltajına sahip test edimiği bir USB gücü kaynağı (örn. sarj cihazı, bilgisayar) kullanın: Bağlantı: USB kaynağı - USB sarj kablosu (7) - sarj soketi (3). Anahit ur parçasını (2) vidalayın.

Lütfen ürünüün yalnızca pil doğru şekilde takıldığında IP67 (toz ve su geçirmez) değıldir.

PİLİ DEĞİŞTİRİN:

Anahit ur parçasını (2) sökün, sızdırmazlık kapagını (4) vidalayın, pili çıkarın ve değıştirin, sızdırmazlık kapagını (4) vidalayın, anahit ur parçasını vidalayın. Yedek piller (TL 601 AF/TL 1201 AF) Hugo Brennenstuhl'dan temin edilebilir.

TEKNİK VERİLER:

Tip tanımı	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Batarya:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
USB sarj girişi:	5 V/1 A	5 V/2 A
Sarj süresi:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Koruma sınıfı:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Çalışma sıcaklığı:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Depolama sıcaklığı:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

UYGUNLUK BEYANI

Uygunluk beyanı üreticiye tevdi edilir.

 **Elektrikli aletleri, pilleri ve sarj edilebilir pilleri evsel atıklara atmayın!**
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile piller ve sarj edilebilir piller tehlikeli atıktırdır ve ayrı olarak toplamları ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

Daha fazla bilgi için www.brennenstuhl.com ana sayfamızdaki Servis/SORULAR bölümünü incelemenizi tavsiye ederiz.

Käyttöohje

TURVALLISUUSOHJEET:

- Lue Käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
- Älä käytä polttimoa, jos se on vaurioitunut.
- Ota sitten yhteyttä pätevään sähköasentajaan tai ilmoitettuun huoltopalveluun.
- Älä katso suoraan valon.
- Älä käytä taskulamppua räjähdyssuurallaissa tiloissa - hengenvaaral
- Käytä akun lataamiseen vain sertifioitua USB-lähdettä.

TOIMINTAKYKY:

- Ennen ensimmäistä käyttöä kertaan akku on tyhjennettävä kokonaan ja ladattava uudelleen.
- 2 mahdollista toimintatilaa
 - Painokytkin (1): 100% - pois päältä - 40% - pois päältä - 10% - pois päältä - SOS - pois päältä
 - Soft-touch-toiminto napauttamalla kytkintä: 100% (painamalla) - 40% - 10% - SOS - pois päältä (painamalla).
- Taskulamppu EI SAA käyttää latauksen aikana.
- Taskulampun merkivalo (5): punainen latauksen aikana, vihreä, kun akku on ladattu.
- Lataa akku 3 kuukauden välein, jos laitetta ei käytetä pidempään.

YLEISKATSAUS KÄYTTÖOOSTIESTA:

-  On/Off-kytkin  Latauspistoke 
-  Kytikimen päätykappale  Tiivistyskorkki 

-  Latauksen merkivalo (punainen/vihreä)
-  Painopiste 
-  USB-latauskaapeli

KUORMA:

Kierrä kytikimen päätykappale (2) irti. Lataa akku vain USB-latauskaapeilla (7). Käytä vain testattua

USB-virtälähdettä (esim. laturi, tietokone), jonka maksimilähtöjännite on 5 V: Kytikite: USB-lähde - USB-latauskaapeli (7) - latauspistoke (3). Kierrä kytikimen päätykappale (2) kiinni.

Huomaa, että tuote on IP67 (pöly- ja vedenpitävä) vain, kun akku on asettettu oikein. T uote ei ole IP67 (pöly- ja vedenpitävä) latauksen aikana.

VAIHDA PARISTO:
Kierrä kytikimen päätykappale (2) irti, ruuvaa tiivistä (4) kiinni, irrota ja vaihda paristo, ruuvaa tiivistä (4) kiinni, ruuvaa kytikimen päätykappale kiinni.
Vaihtoparistoja (TL 601 AF/TL 1201 AF) on saatavana Hugo Brennenstuhlilta.

Tuypinimitys	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Akku:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
USB-lataustulo:	5 V/1 A	5 V/2 A
Latausaika:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Suojaluokka:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Käyttölämpötila:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Varastointilämpötila:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimustenmukaisuusvakuutus talletetaan valmistajan huostaan.

 **Älä hävitä sähkölaitteita, paristoja ja akkuja kotitalousjätteeseen!**
Sähkö- ja elektronikkalaiteromu sekä paristot ja akut ovat vaarallista jätettä, ja ne on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöstä välilläsesti.

Lisätietoja saat kotisivuiltamme www.brennenstuhl.com olevasta Service/FAQ-s-osistoa.

Οδηγίες λειτουργίας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Διαβάστε προοεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό αν έχει υποστεί ζημία.
- Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή με την καθοριζόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φαός.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες - κίνδυνος για τη ζωή!
- Χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένη μπαταρία USB για τη φόρτιση της μπαταρίας.

ΕΠΙΠΡΟΗ:

- Πριν από την πρώτη χρήση, αποφορτίστε πλήρως και επαναφορτίστε την μπαταρία.
- 2 πιθανοί τρόποι λειτουργίας
 - Διακόπτης πίεσης (1): 100% - απεργνοποίηση - 40% - απεργνοποίηση - 10% - απεργνοποίηση - SOS - απεργνοποίηση
 - Λειτουργία Soft-touch με πάτημα του διακόπτη: 100% (πάτημα) - 40% - 10% - SOS - απεργνοποίηση (πάτημα).
- Ο φακός ΔΕΝ μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ενδείξη φόρτισης (5): κόκκινη κατά τη φόρτιση, πράσινη όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη.
- Επαναφορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες, εάν η μπαταρία υποβάλλεται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ:

-  Διακόπτης on/off 
-  Υποδοχή φόρτισης 

-  Καπάκι σφράγισης 
-  Ενδείξη φόρτισης (κόκκινο/πράσινο)
-  Έστιαση 
-  Καλώδιο φόρτισης USB

ΦΟΡΤΙΣ:

Ξεβιδώστε το τελικό κομμάτι του διακόπτη (2). Φορτί(ζε)τε την μπαταρία σας μόνο χρησιμοποιώντας ένα καλόδιο φόρτιστής USB (7). Χρησιμοποιείτε μόνο μια ελεγμένη μπαταρία φοροφοοσίας USB (π.χ. φορτιστή, υπολογιστή) με μέγιστη τάση εφόδου 5 V: Σύνδεση: Πληγή USB - καλώδιο φόρτισης USB (7) - υποδοχή φόρτισης (3). Βιδώστε το κροαίο κομμάτι του διακόπτη (2).

Λάβετε υπόψη ότι το προϊόν είναι αδιάβροχο (IP67) μόνο όταν η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη.

Το προϊόν δεν είναι IP67 (αντικείμενο από αδιάβροχο) κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ:

Ξεβιδώστε το τελικό κομμάτι του διακόπτη (2), βιδώστε το καπάκι στεγανοποίησης (4), αφαιρέστε και αντικαταστήστε την μπαταρία, βιδώστε το καπάκι στεγανοποίησης (4), βιδώστε το τελικό κομμάτι του διακόπτη. Ο ανταλλακτικός μπαταρίας (TL 601 AF/TL 1201 AF) διατίθενται από την Hugo Brennenstuhl.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Όνομασία τύπου	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	LED CREE	LED CREE
Μπαταρία:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
Εισόδος φόρτισης USB:	5 V/1 A	5 V/2 A
Χρόνος φόρτισης:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Κατηγορία προστασίας:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η δήλωση συμμόρφωσης κατατίθεται στον κατασκευαστή.

 **Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές, μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!**
Τα απόβλητα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, καθώς και οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποτελούν επικίνδυνα απόβλητα και πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες, σας συνιστούμε να επικοινωνήσετε την ενότητα Service/FAQ's στην αρχική μας σελίδα www.brennenstuhl.com.

Руководство по эксплуатации

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Не используйте резак, если он поврежден.
- Затем обратитесь к квалифицированному электрику или по указанному адресу обслуживания.
- Не смотрите прямо на свет.
- Не используйте резак во взрывоопасной атмосфере - опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора используйте только сертифицированный источник USB.

КОМИССИЯ:

- Перед первым использованием полностью разрядите и зарядите аккумулятор.
- 2 возможных режима работы
 - Нажимной переключатель (1): 100% - выкл - 40% - выкл - 10% - выкл - SOS - выкл
 - Функция плавного нажатия на переключатель: 100% (нажатие) - 40% - 10% - SOS - выкл (нажатие).
- Фонарь нельзя использовать во время зарядки.
- Индикатор зарядки (5): красный, когда аккумулятор заряжается, зеленый, когда аккумулятор заряжен.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумулятор каждые 3 месяца.

ОБЗОР РАБОЧИХ ЧАСТЕЙ:

-  Переключатель включения/выключения 
-  Гнездо для зарядки 

-  Торцевая часть переключателя 
-  Индикатор зарядки (красный/зеленый)
-  Фокус 
-  USB-кабель для зарядки 

ЗАГРУЗКА:

Откройте торцевую часть переключателя (2). Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного кабеля USB (7). Используйте только проверенный источник питания USB (например, зарядное устройство, компьютер) с максимальным выходным напряжением 5 В: Подключение: источник USB - зарядный кабель USB (7) - зарядное гнездо (3). Прикрутите торцевую часть выключателя (2). Обратите внимание, что изделие соответствует стандарту IP67 (пыле- и влагозащищенность) только в том случае, если аккумулятор вставлен правильно. Во время зарядки устройство не соответствует стандарту IP67 (пыле- и влагозащищенность).

ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ:

Отвинтите торцевую часть выключателя (2), прикрутите уплотнительную крышку (4), извлеките и замените батарею, прикрутите уплотнительную крышку (4), прикрутите торцевую часть выключателя. Сменные батареи (TL 601 AF/TL 1201 AF) можно приобрести в компании Hugo Brennenstuhl.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Обозначение типа	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	CREE LED	CREE LED
Аккумулятор:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
Вход для зарядки через USB:	5 B/1 A	5 B/2 A
Время зарядки:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Класс защиты:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Рабочая температура:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Температура хранения:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация о соответствии передается на хранение производителю.

 **Не выбрасывайте электроприборы, батарейки и аккумуляторы в бытовые отходы!**
Отработанные электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы являются опасными отходами и должны собираться отдельно и перерабатываться экологически безопасным способом.

Для получения дополнительной информации мы рекомендуем раздел „Сервис/FAQ's“ на нашей домашней странице www.brennenstuhl.com.

Manual de instruções

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

- Ler atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não utilizar o aparelho se este estiver danificado.
- Em seguida, contacte um electricista qualificado ou o endereço de serviço especificado.
- Não olhar diretamente para a luz.
- Não utilizar o aparelho em atmosferas potencialmente explosivas - perigo de vida!
- Utilize apenas uma fonte USB certificada para carregar a bateria.

COMISSIONAMENTO:

- Antes da primeira utilização, descarregar e recarregar totalmente a bateria.
- 2 modos de funcionamento possíveis
 - Premir o interruptor (1): 100% - desligado - 40% - desligado - 10% - desligado - SOS - desligado
 - Função de toque suave tocando no interruptor: 100% (premir) - 40% - 10% - SOS - desligado (premir).
- A lanterna NÃO PODE ser utilizada durante o carregamento.
- Indicador de carga (5): vermelho quando está a carregar, verde quando a bateria está carregada.
- Recarregar a bateria de 3 em 3 meses se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo.

VISÃO GERAL DOS ELEMENTOS DE FUNCIONAMENTO:

-  Interruptor de ligar/desligar 
-  Peça final do interruptor 

-  Tampa de vedação 
-  Indicador de carregamento (vermelho/verde)
-  Foco 
-  Cabo de carregamento USB

CARGA:

Descarpe a extremidade do interruptor (2). Carregue a sua bateria apenas com um cabo de carregamento USB (7). Utilize apenas uma fonte de alimentação USB testada (por exemplo, carregador, computador) com uma tensão de saída máxima de 5 V: Ligação: Fonte USB - cabo de carregamento USB (7) - tomada de carregamento (3). Aparafusar a extremidade do interruptor (2). Tenha em atenção que o produto só é IP67 (à prova de pó e de água) quando a bateria está corretamente inserida. O produto não é IP67 (à prova de pó e de água) durante o processo de carregamento.

SUBSTITUIR A PILHA:

Desapertar a extremidade do interruptor (2), aparafusar a tampa de vedação (4), retirar e substituir a pilha, aparafusar a tampa de vedação (4), aparafusar a extremidade do interruptor. As pilhas de substituição (TL 601 AF/TL 1201 AF) estão disponíveis em Hugo Brennenstuhl.

DADOS TÉCNICOS:

Designação do tipo	TL 601 AF	TL 1201 AF
LED:	LED CREE	LED CREE
Bateria:	KBT 18650 Li-Ion 3,7 V/2.600 mAh	KBT 26650 Li-Ion 3,7 V/4.000 mAh
Entrada de carregamento USB:	5 V/1 A	5 V/2 A
Tempo de carregamento:	~ 3,0 h	~ 4,5 h
Classe de proteção:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Temperatura de funcionamento:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C
Temperatura de armazenamento:	-10°C - +45°C	-10°C - +45°C

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade é depositada junto do fabricante.

 **Não deite fora aparelhos eléctricos, pilhas e baterias no lixo doméstico!**
Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas e baterias, são resíduos perigosos e devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

Para mais informações, recomendamos a secção Serviço/FAQ's na nossa página inicial www.brennenstuhl.com.

Kasutusjuhend

OHUTUSJUHISED:

- Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Ärge kasutage tõrviikut, kui see on kahjustatud.
- Seejärel võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga või määratud teenindusaadressiga.
- Ärge vaadake otse valgusesse.
- Ärge kasutage taskulambi plahvatustõhtikus keskkonnas - eluohutlik!
- Kasutage aku laadimiseks ainult sertifitseeritud USB-allikaid.